



## TED DI TRAPANI RESTAURANT LA CENDRÉE

### MON ENDROIT PRÉFÉRÉ : LES AVALS

"skier dans le calme, pour la vue et la tranquillité." *"Skiing in the quietness, the views and the peacefulness."*

### MON SPOT SECRET DANS LES 3 VALLÉES : LA BOUITTE

"pour l'accueil, la gastronomie et l'excellente carte des vins." *"La Bouitte, for its welcome, gastronomy and excellent wine list."*

### MON RESTAURANT DE PISTE : LE BEL AIR

"pour sa convivialité depuis toujours." *"for its everlasting conviviality."*

### MON RESTAURANT :

"Il y en a trop pour n'en citer qu'un seul." *"There are too many restaurants to name but one."*

### MA BOUTIQUE : JEAN BLANC SPORTS

"Où j'ai loué mes premiers skis !" *"Jean Blanc Sports, where I rented my first skis!"*



BEL AIR



LA CAVE DES CREUX



JEAN BLANC SPORT

## Nicolas CHAPUIS ECC CHAPUIS DURAZ

### MON ENDROIT PRÉFÉRÉ : LE LAC DU PRAZ

"un endroit formidable où se reflète la forêt de Mategena, là où j'ai passé toute mon enfance à jouer avec les copains du pays." *"a wonderful place where the Mategena forest is reflected in the water and where I spent all my childhood playing with local friends."*

### MON SPOT SECRET DANS LES 3 VALLÉES : LA PISTE DES CHAPELETS

"à l'extrémité des 3 vallées, une piste technique avec son atmosphère sauvage au milieu des rochers et des sapins." *"a technical piste at the far end of the 3 Valleys, on the Moriond area, that offers a wild setting among rocks and fir trees."*

### MON RESTAURANT DE PISTE : LA CAVE DES CREUX

"Pour son panorama sur la vallée de Courchevel et l'accueil chaleureux des frères GLISE mais aussi pour les bons petits plats sympathiques." *"For its panoramic view on the valley of Courchevel and the warm welcome of the GLISE brothers, but also for the tasty dishes."*

### MON RESTAURANT : LA SAULIRE

"pour l'accueil de Jacques et de son équipe et les plats raffinés à la truffe concoctés par le chef Benoît." *"For Jacques and his team's welcome and for the refined truffle dishes chef Benoît concocts."*

### MA BOUTIQUE : BERNARD ORCEL

"la boutique reine de la station et surtout pour ses soldes d'été." *"He most popular boutique of the resort, and especially for its summer sales."*

